À LA DÉCOUVERTE DES SENTIERS DU PAYS BASQUE

10 RANDONNÉES GRATUITES AVEC UN ACCOMPAGNATEUR MONTAGNE

SAISON 2026

IPAR EUSKAL HERRIKO BIDEETAN

10 IBILALDI DOHAINIK MENDI-GIDARI BATEKIN

2026 DENBORALDIA

Pays Basque
Euskal Herria
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
—
HIRIGUNE ELKARGOA
—
COMUNAUTAT D'AGLOMERACION

La Communauté Pays Basque propose gratuitement 10 randonnées encadrées par un accompagnateur montagne, pour découvrir les sentiers du Pays Basque au rythme des mois et des saisons.

Euskal Elkargoak 10 ibilaldi proposatzen ditu dohainik mendi-gidari batek lagundurik ipar Euskal Herriko xendrak ezagutzeko hilabete eta sasoi ezberdinen erritmoan.

RÉSERVER
ERRESERBATU

Les sorties sont gratuites. Elles s'adressent à tout public, le niveau de difficulté de chaque randonnée étant précisé. Pour les sorties à la journée, prévoir un pique-nique.
Les réservations sont obligatoires auprès des bureaux d'accueil de l'office de tourisme Pays Basque. Une caution de 10 € sera demandée à la réservation et restituée sur confirmation de présence par l'accompagnateur.

Les renseignements pour chaque sortie vous seront communiqués lors de votre inscription. Le prestataire pourra se réserver le droit d'annuler une sortie s'il estime que :

- Le nombre de personnes préinscrites ou présentes le jour de la visite est trop faible,
- Le climat ne permet pas de la réaliser dans de bonnes conditions (intempéries...)

Ateraldiak urririk dira. Publiko zabal bati zuzenduak dira, eta ibilaldi bakoitzaren zailtasun maila zehaztua da. Eguneko ateraldietarako, piknika ekarri.
Izen emateak baitezpada egin behar dira Euskal Elkargoko Turismo Bulegoko harrera-bulegoetan. 10€-ko bermea galdegina da erreserbatzerakoan eta berriz itzulia izanen zaizu, ibilaldia egin ondoan, mendi-gidatzailearen baieztapena ukaiterakoan.

Izena ematerakoan, ateraldi bakoitzari buruzko xehetasunak komunikatuko zaizkizue.
Zerbitzu hornitzaileak ateraldi bat ezezta dezake:

- Aitzinetik izen eman edota bisitaren egunean hor den jende kopurua ttipiegia baldin bada,
- Eguraldiak ez baditu baldintza onak eskaintzen (eguraldi txarra...)

BIEN SE PRÉPARER
ONGI PRESTATU

- Prévoir des chaussures de randonnées. Toute personne mal chaussée au départ de la randonnée ne sera pas acceptée.
- Pensez à prendre une gourde avec de l'eau.
- Adoptez la bonne tenue en fonction de la météo : vêtement de pluie, chapeau, lunettes de soleil, crème solaire.
- Pour les sorties VTT : prévoir son VTT (pas de VTC) et casque. Location possible.
- Ne pas avoir de contre-indication médicale.

- Pentsatu mendiko zapatak hartzea! Ibilaldira zapata txarrekin heldu den edozein pertsona ez da onartuko.
- Pentsatu ur botila bat hartzea.
- Eguraldiaren araberako jantziak hartu: euri-arropa, txapela, eguzkitakoak, eguzki krema.
- VTT ateraldietarako: VTT bat (mendiko bizikleta) eta kaskoari pentsatu. Materiala aloka daiteke.
- Kontraindikazio medikorik ez izan.

AIDE À LA LECTURE
IRAKURTZEKO LAGUNTZA

Transport publics - Garraio publikoak

Lieu
Lekua

Horaire
Tenorea

Difficulté
Maila

Dénivelé
Desnibela

Distance et durée
Distantzia eta denbora

21
jan. / urt.
2026

HARANBELTZ ETA SOIARTZE
SUR LES CHEMINS DE COMPOSTELLE

HARANBELTZ ETA SOIARTZE
JONDONI JAKUE BIDEETAN

Mendi Lagunak

09:00

Fronton d'Orsanco
Ostankoako pilota plaza

09:00 - 16:00

Moyen
Ertaina

385 m

Journée
Egun osoa
13,6 km

Ce très bel itinéraire permet de découvrir une infime partie des 5 500 km du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, dont les trois voies, voie de Tours, voie du Vézelay et voie du Puy se sont rejointes quelques kilomètres plus au Nord à la stèle de Gibraltar.
Mise à disposition gratuite d'une joëlette.
Prévoir un pique-nique.

Ibilbide biziki eder horrek Compostelako Jondoni Jakue bidearen 5 500 km-en zati ttipi bat ezagutzeko bidea eskaintzen du. Hiru bide nagusiak, Tours-ekoa, Vézelay-koa eta Puy-koa, elkarretaratzen dira handik zenbait kilometrotara, iparrean, Gibraltarreko hilarriaren heinean.
Joelette motako aulkiak erabilgarri, urririk.
Kanpoko bazkaria ekarri.

11
fev./ ots.
2026

SANTA BARBARA
UN BALCON SUR L'OCÉAN

SANTA BARBARA
ITSASORAKO IKUSMIRA

Bruno Valcke

Accompagnement en Euskara
Euskarazko laguntzea

10:00

Bus 44 linea 9h27 (San Kristobal)
Bus 46 linea 10h03 (Helbarron)

Fronton d'Ibarron
Luhusoko pilota plaza

10:00 - 13:00

Moyen
Ertaina

260 m

1/2 journée
Egun 1/2
7,4 km

De belles maisons basques, un pont en pierre séculaire, un point de vue remarquable de la côte Atlantique aux montagnes, une vallée secrète et sauvage à découvrir : voici les ingrédients de la balade en boucle vers la croix Sainte-Barbe, accessible et florissante.

Euskal etxe ederrak, mendetako harrizko zubia, ikuspegi zoragarria Atlantikoko kostaldetik mendietara, ezagutzeko basa-ibar sekretua: horiek dira Santa Barbarako gurutzera doan itzuli helgarri eta eder honen osagaiak.

Accompagnement en Euskara
Euskarazko laguntzea

18
mar. / mar.
2026

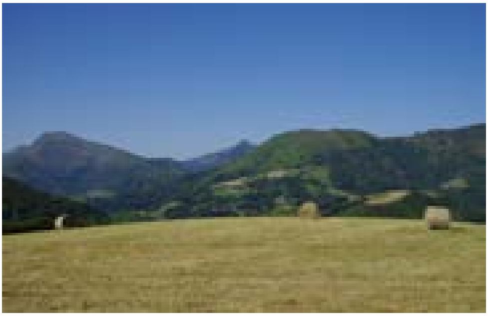
ADARRE

UN SOMMET AU VOISINAGE DU BAIGURA

ADARRE

BAIGURA-ONDOKO MENDI-KASKOA

Bruno Valcke



09:45

Ligne 40 Linea : 09:11
Train L54 Trena : 09:36

Fronton de Louhossoa

09:45 - 16:00

Moyen
Ertaina

467 m

Journée
Egun osoa
13 km

A la limite des provinces du Labourd et de la Basse-Navarre, les crêtes de l'Adarre sont un belvédère de choix sur les prestigieux voisins que sont le Baigura et l'Iparla.
Le massif est un paradis pour les pottok, au coeur d'une zone pastorale caractéristique de la montagne basque.
Prévoir un pique-nique.

Lapurdi eta Baxenabarreko probintzien artean Adarreko gailurrak hautuzko begiratokia dira ondoan diren Baigura eta Iparla mendi ospetsuetara buruz.
Mendigunea paradisu bat da pottokentzat, euskal mendiaren ezaugarriak dituen artzain-eremu baten bihotzean.
Kanpoko bazkaria ekarri.

08
avr. / api.
2026

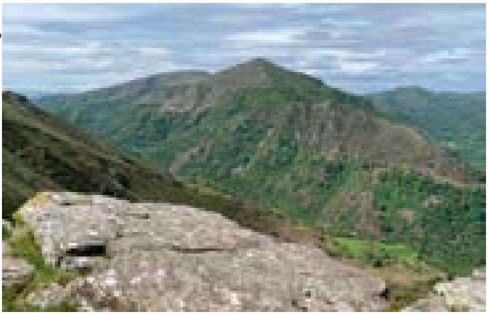
HARRIONDO

ENTRE LES VALLÉES DU BAZTAN ET DE LA NIVE

HARRIONDO

BAZTANGO ETA ERROBIKO IBARREN ARTEAN

Mendi Lagunak



09:00

Train L54 Trena : 09:38

Mairie de Bidarray
Bidarraiko herriko etxea

09:00 - 16:00

Moyen
Ertaina

504 m

Journée
Egun osoa
7,8 km

Au pied des crêtes d'Iparla, cet itinéraire offre au randonneur de très beaux paysages. L'ascension du massif d'Harriondo permet de surplomber d'un côté la vallée du Baztan et de l'autre l'entrée de la vallée de la Nive des Aldudes. Prévoir un pique-nique.

Iparlako tontor-lerroen oinean, ibilbide honek ibilkariari paisaia ederrak eskainiko dizkio. Harriondo mendigunea igotzeak alde batetik Baztango ibarra eta bestalde Aldudeko Errobi ibarrean sartzen ikusteko bidea eskaintzen du.
Kanpoko bazkaria ekarri.

20
mai. / mai.
2026

URTSUA
A LA DÉCOUVERTE DE LA MONTAGNE DES SOURCES

URTSUA
ITURRIEN MENDIA EZAGUTZERA

Carolepro

09:00

Place de la poste de Mendionde
Lekorneko postetxeko plaza

09:00 - 16:00

Moyen
Ertaina

510 m

Journée
Egun osoa
13,1 km

Cette belle randonnée propose d'entreprendre le tour complet de l'Ursuia (Urtsua en basque), la "montagne des sources", au départ du quartier Lekorne de Mendionde. La découverte des éléments du patrimoine local s'ajoute à des points de vue sans cesse renouvelés sur une grande partie du Labourd.
Prévoir un pique-nique.

Ibilbide eder honek Urtsua "iturrien mendiaren" itzuli osoa egitea ahalbidetzen du, Lekorneko auzotik abiatuz. Tokiko ondare-elementuen ezagutzak Lapurdi lurraldearen zati handi batera ematen duten ikuspegi aldakorrak puntuztatzen ditu.
Kanpoko bazkaria ekarri.

17
jui. / eka.
2026

INTXURISTEA
UN BALCON SUR LES MONTAGNES DE LA HAUTE SOULE

INTXURISTEA
XIBEROA GAINEKO MENDIETARAKO IKUSMIRA

Mendi Lagunak

09:00

Fronton de Haux
Hauzeko pilota plaza

09:00 - 12:00

Moyen
Ertaina

480 m

1/2 journée
Egun 1/2
8 km

Le petit village de Haux est niché entre la montagne d'Intxuristea et celle d'Ahargo. La montée au col de Baratzalgue demande quelques efforts qui seront largement récompensé par la suite car, passant en versant Sud, les montagnes de Haute-Soule se dévoilent. Le sentier en balcon puis sur la crête de la montagne d'Intxuristea est un vrai bonheur par ses vues panoramiques.
Mise à disposition gratuite d'une joëlette.

Hauze herrixka, Intxuristeako eta Ahargoko mendien artean kokatua da. Baratzalgeko lepora igatea ez da errexa baina, ondotik gaitzeko saria eskaintzen digu hego mazelerat iragaterakoan, Xiberoako Basabürüko mendiak agertzen baitzaizkigu. Balkoiez den eta ondotik Intxuristeako mendi-gainean den bidexkak zinezko ikuspegi lilluragarriak eskaintzen ditu.
Joelette motako aulkiak erabilgarri, urririk.

16
sep. / ira.
2026

AZKONBEGI
PARMI LES PETITS SOMMETS DE BASSE NAVARRE

AZKONBEGI
BAXENABARREKO TONTOR TTIPIEN ARTEAN

09:00

Bruno Valcke

col des palombières
Usategien lepoa

09:00
-
16:00

Moyen
Ertaina

301 m

Journée
Egun osoa
8 km

Beau parcours de crêtes au dessus de la vallée de Lantabat, vous êtes là au coeur de la province de Basse-Navarre. Dans le hameau d'Azkonbegi se niche l'église Saint- Cyprien de Carthage, datant du XIIè siècle. Dans le cimetière, vous pourrez observer des stèles discoïdales et des croix navarraises datant des XVIIè et XVIIIè siècles. Prévoir un pique-nique.

Tontor-lerro bide ederra Landibarreko ibarraren gainean, Baxenabarreko probintziaren bihotzean zaudete hemen. Azkonbegiko bazter herrixkak 12. mendeko Kartagoko San Zipriano eliza aterpetzen du. Hilerrian, 17. eta 18. mendeetako hilarriak eta Nafarroako gurutzeak ikusiko dituzue.
Kanpoko bazkaria ekarri.

14
oct. / urr.
2026

SAN ANTONI TTIPIA
RANDONNÉE EN VTT À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE

SAN ANTONI TTIPIA
MENDIKO BIZIKLETA ELEKTRIKOZ EGITEKO IBILBIDEA

VTT électrique obligatoire
(location possible) Max. 8 personnes

09:00

Mendi Lagunak

Parking de l'église d'Ordiarp
Urdiñarbeko elizaren aparkalekua

09:00
-
12:00

Difficile
Zaila

700 m

1/2 journée
Egun 1/2
22 km

Magnifique tour de la vallée d'Ordiarp et de Musculdy par les crêtes qui permet de rouler sur les hauteurs du col d'Osquich et de s'offrir au passage le point de vue très vaste de la chapelle Saint-Antoine. Un incontournable dans la région, un circuit d'envergure à l'identité all-mountain affirmée : plusieurs montées pour la plupart roulantes, mais dépassant les 1000 m de cumulé, des descentes un tantinet techniques et un certain isolement en moyenne montagne pour la magie apportée par les terrains d'aventure.

Urdiñarbe eta Muskildiko ibarraren itzuli zoragarria tontor-lerrotik, Oxkaxeko lepoko gainaldeetan ibiltzeko eta San Antoni kaperaren ikuspegi zabal-zabalaz gozatzeko parada. All-mountain motako itzuli bazterrezina eta ospetsua: zenbait igoera, gehienak bizikletaz ibil daitezkeenak, baina 1 000 metroko desnibelarekin orotara, jaitsiera doi bat teknikoak eta bakartasuna erdiko mendigunean, abenturazko lurrek eskaintzen duten lilurarako.

18 nov. / aza. 2026

LARRALDOTA

SUR UNE ÉTAPE DE LA VOIE JACQUAIRE DE TOURS

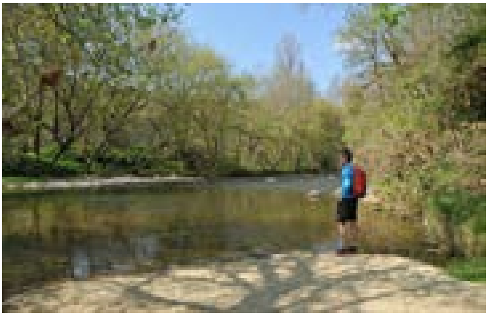
LARRALDOTA

TOURS-EKO JONDONI JAKUE BIDEAREN GELDIALDIA

Accompagnement en Euskara
Euskarazko laguntzea

09:00

T.Etchemendy



Fronton d'Arancou
Erangoko pilota plaza

09:00
-
12:00

Facile
erraza

245 m

1/2 journée
Egun 1/2
8,6 km

Arancou est une étape historique sur un des chemins de randonnée vers Saint-Jacques-de-Compostelle, la voie de Tours (via turonensis), L'hôpital-prieuré qui accueillait les pèlerins dès le XIIIe siècle. Sur les chemins, les collines environnantes de la vallée de la Bidouze promettent une bonne oxygénation en forêt, à la rencontre de beaux chênes centenaires.

Erango geldialdi historikoa da Compostelako Jondoni Jakuerako bidean, Tours-eko bidea (Turonensis), 13. mendetik goiti erromesak aterpetzen zituen priore-ospitalearekin. Bidean gaindi, Biduzeko ibarraren inguruko muinoek oihanean hatsa hartzera eta ehun urteko haritz ederrak mirestera gomitatzen dute.

16 dec. / abe. 2026

BARTAS DE L'ARDANAVY

SUR LES RIVES DES BARTHES DE L'ADOUR

ARDANABIKO BARTAK

ATURRIKO BARTEN HEGIETAN

09:30

Ligne 42 Linea :
09:24

B.Valcke

Place de la mairie
d'Urcuit
Urketako herriko
etxeko plaza

09:30
-
12:00

Facile
Erraza

330 m

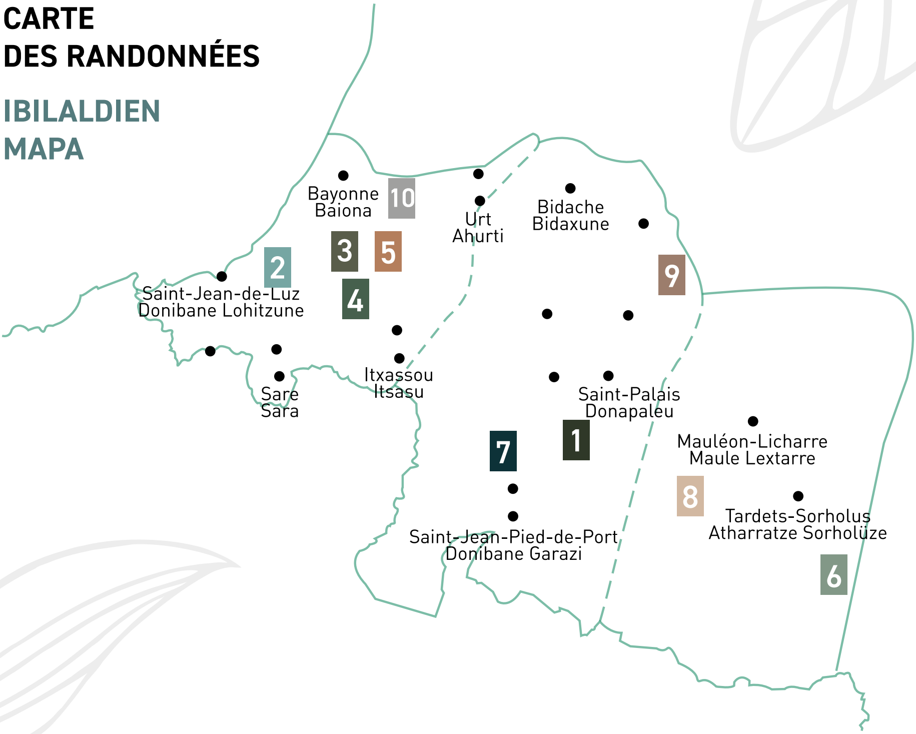
1/2 journée
Egun 1/2
7,1 km

Le village d'Urcuit domine le lit de la rivière Ardanavy et les barthes de l'Adour, des prairies inondables. Fossés, digues, canaux et portes à clapets veillent à maîtriser les effets des marées qui pénètrent dans les terres via l'estuaire de l'Adour et ses affluents. L'Ardanavy n'échappe pas à la règle et il n'est pas rare d'observer d'importants écarts de niveau d'eau en quelques minutes, ou de voir le courant remonter vers la partie amont de la rivière.
Mise à disposition gratuite d'une joëlette.

Urketako herria Ardanabia errekaren ohearen eta Aturriko barten (urpetua izan daitekeen ordokia) gainean kokatua da. Arroilek, digek, ubideek eta balbulaz horniturriko ateek Aturri eta horren ibaiadarren estuarioan sartzen diren itsasaldien eragina zaintzen dute.
Ardanabia erreka ere horren eraginpean da eta maiz gerta daiteke zenbait minututan ur maila desberdintasun handiak edo ur joaira errekaren gainaldean igotzen ikustea.
Joelette motako aulkiak erabilgarri, urririk.

CARTE DES RANDONNÉES

IBILALDIEN MAPA



1 **Haranbeltz eta Soiartze** 21/01/2026
Orsanco - Ostankoa

2 **Santa Barbara** 11/02/2026
Saint-Pée sur Nivelle - Senpere

3 **Adarre** 18/03/2026
Louhossoa - Luhuso

4 **Harriondo** 08/04/2026
Bidarray - Bidarrai

5 **Urtsua** 20/05/2026
Mendionde - Lekorne

6 **Intxuristea** 17/06/2026
Haux - Hauze

7 **Azkonbegi** 16/09/2026
Lantabat - Landibarre

8 **San Antoni ttipia VTTAE** 14/10/2026
Ordiarp - Urdiñarbe

9 **Larraldota** 18/11/2026
Arancou - Erango

10 **Bartas de l'Ardanavy** 16/12/2026
Urcuit - Urketa

Ne pas jeter sur la voie publique | Lurrera ez bota
bixoko

Pays Basque Euskal Herria
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
–
HIRIGUNE ELKARGOA
–
COMUNAUTAT D'AGLOMERACION

L'inscription est obligatoire.
Elle doit se faire au plus tard la veille de la sortie, avant 16h.
Liste des bureaux d'accueil touristique sur https://www.en-pays-basque.fr/les-offices-de-tourisme-du-pays-basque/

Izen emaitea derrigorrezkoa da.
Ateraldiaren bezperan egin behar da berantenik, 16:00 aitzin.
Turismo bulegoen lista https://www.en-pays-basque.fr/les-offices-de-tourisme-du-pays-basque/